

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1158
6 September 1974

RUSSIAN
Original: Spanish

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать первая сессия

ПИСЬМО ОТ 21 АВГУСТА 1974 ГОДА, АДРЕСОВАННОЕ ГЕНЕРАЛЬНОМУ
СЕКРЕТАРЮ ИСПОЛНЯЮЩИМ ОБЯЗАННОСТИ ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЧИЛИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству по поводу резолюции, принятой Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее двадцать седьмой сессии и относящейся к моей стране (документ E/CN.4/Sub.2/L.610).

Я вообще хотел бы сказать, что в указанной резолюции, пристрастие и дискриминация, проявленные Подкомиссией по отношению к Чили, являются по меньшей мере странными. Пристрастие — потому, что она не приняла во внимание предшествующие факты, которые, по мнению правительства моей страны, представляют собой важный элемент оценки для вывода достаточно обоснованных заключений относительно таких ситуаций, как те, которые, якобы, наблюдаются в моей стране. Дискриминация — потому, что она не учла тот факт, что некоторые страны, в порядке нормального и возведенного в систему режима, массово, систематически и безнаказанно нарушают в течение нескольких десятков лет все права человека.

Такое замечание отнюдь не уменьшает уважения, с которым правительство моей страны относится к Подкомиссии. Мы формулируем это замечание только потому, что мы убеждены в том, что, несмотря на весь моральный престиж, которым пользуется этот орган, к сожалению, он, по-видимому, не располагает точной информацией о совокупности факторов, из которых складывается реальная ситуация в Чили.

Действительно, можно задаться вопросом о том, имели ли члены Подкомиссии возможность осведомиться о разоблачаемых фактах. Мы полагаем, что они не имели этой возможности, поскольку в противном случае резолюция содержала бы более объективные и более обоснованные замечания и заключения. Мы в этом убеждены, поскольку мы не можем поверить, что на Подкомиссию смог повлиять политический активизм такого "эксперта", как г-н Смирнов, или нравоучительный прозелитизм представителя Международного движения за амнистию.

В конкретном плане можно задаться вопросом о том, были ли учтены при обсуждении данного вопроса Подкомиссией такие элементы оценки, как недавний доклад Межамериканской комиссии по правам человека, представители которой посетили Чили с 22 по 29 июля, и текст ответа Чили на этот доклад, а также тот факт, что в явное опровержение резкой критики, сформулированной советским "экспертом" на заседании 5 августа, судья

военно-воздушных сил, бригадный генерал авиации дон Хосе Бердишеский, решил во исполнение полномочий, определенно предусмотренных военным уставом, считать приговор - смертную казнь, - вынесенный военным советом против четырех преступников, обвиненных в мятеже, предательстве и подрывной деятельности, и заменить его тридцатилетними каторжными работами. Этот последний факт, который, г-н Смирнов, конечно, обошел молчанием, хорошо свидетельствует о том, что позиция чилийских военных властей просто-напросто продиктована справедливостью, без чувства мести, или необоснованного намерения преследовать людей.

В отличие от таких стран, как Советский Союз и Куба, скрывающих за железным занавесом ежедневно присходящие там нарушения прав человека, Чили нечего скрывать, и поэтому правительство неоднократно разрешало доступ на национальную территорию лицам и группам, желающим отдать себе отчет в ситуации на месте; об этом г-н Смирнов также умолчал, и это вполне естественно, поскольку в стране, гражданином которой он является и взгляды которой он точно отражает на Подкомиссии, проводится со времен ее создания политика закрытых дверей по отношению к любому контакту с зарубежными странами.

Буду Вам признателен, если Вы примете надлежащие меры к рассылке настоящего сообщения в виде официального документа тридцать первой сессии Комиссии по правам человека.

Прошу Вас, Господин Генеральный Секретарь, принять уверения в моем весьма высоком к Вам уважении.

(подписано) Джеймс Холгер
Исполняющий обязанности Поверенного в делах Чили